

(Photo 140.05.81)

The Library User Survey

On the initiative of the CERN Library Committee a survey of Library users was carried out during the summer of last year. There was a very high response (914 completed questionnaires). The Library staff are appreciative of the interest in their work which this demonstrates and appreciative of the information from the survey which helps them to judge priorities and to realize which services merit more attention. Many details on relative use of the different libraries, use of abstract journals, catalogues etc. will help guide the development of the library for some time to come. The replies indicate high use of the Library and general satisfaction with the quality of the services. There is however concern at the situation which has been developing in the Library in recent years due to diminishing resources in budgets and personnel. This has been aggravated by the fact that library materials (books and periodicals) have been one of the front runners of galloping inflation. There seems now to be an understanding that the level of library operations which has been reached should not be allowed to fall further. For those who would like to see the details which emerged from the survey, copies of 'Library User Survey 1982', SIS/M502 are now available in the Central and Branch Libraries.

L'enquête auprès des usagers de la bibliothèque

A l'initiative du comité de la bibliothèque du CERN, une enquête a été effectuée dans le courant de l'été dernier auprès des usagers de la bibliothèque. Les réponses ont été nombreuses (914 questionnaires remplis). Le personnel de la bibliothèque est sensible à l'intérêt ainsi manifesté pour son travail et apprécie les renseignements recueillis, qui l'aident à déterminer l'ordre des priorités et à identifier les services qui méritent davantage d'attention. Les nombreuses précisions sur la fréquentation relative des différentes bibliothèques, l'usage des revues analytiques, des catalogues, etc. contribueront au développement satisfaisant de la bibliothèque au cours des prochaines années. Les réponses indiquent une utilisation intensive de la bibliothèque et d'une manière générale la satisfaction quant à la qualité des services fournis. Elles expriment en revanche une certaine préoccupation face à la situation qu'a engendrée ces dernières années à la bibliothèque la diminution des budgets et du personnel. Cette situation s'est trouvée aggravée par le fait que les publications (ouvrages et périodiques) ont figuré dans le peloton de tête des produits touchés par l'inflation galopante. Il semble maintenant admis que le niveau actuel des activités de la bibliothèque ne devrait plus être abaissé. Si vous souhaitez connaître les résultats détaillés de l'enquête, vous trouverez maintenant à la bibliothèque centrale (et dans les bibliothèques annexes) des exemplaires de l'Enquête 1982 auprès des usagers de la bibliothèque (cote SIS/M502).

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

A TOUS LES MEMBRES DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Objet : Cotisations de 1983

Selon l'Article A10, paragraphe 1(b) du régime des compléments de pensions et allocations, approuvé par le Conseil, le 17 décembre 1981, les cotisations des membres de la Caisse, au titre de ces compléments sont pour l'année 1983, fixées à 0,82% du traitement de référence défini dans les Statuts de la Caisse.

En conséquence, dès janvier 1983, les cotisations déduites des paies individuelles s'élèveront à :

7,82%

du traitement de référence (soit 7% pour la cotisation au régime de base et 0,82% pour la cotisation au régime complémentaire).

Pour 1982, ce taux avait été fixé à 7,75%.

Département du Personnel

TO ALL MEMBERS OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

Subject : Contributions for 1983

Under Article A10 1(b) of the Rules for Complementary Pensions and Allowances for beneficiaries, as approved by the Council on 17 December 1981, the contribution of the members of the scheme to this complementary pension will, for 1983, be 0.82% of the reference salary as defined in the Rules of the Scheme.

As a result, from January 1983, contributions deducted from each staff member's salary will be :

7.82%

of the reference salary (i.e. 7% for the contribution to the basic pension and 0.82% for the contribution to the complementary pension).

For 1982, the rate was 7.75%.

Personnel Department

COMITÉ CONSULTATIF PERMANENT

Le Comité a tenu sa dernière réunion de l'année 1982 le mercredi 1^{er} décembre 1982. La seconde moitié de la réunion s'est déroulée en présence du Directeur général.

Commission consultative de sécurité sociale, réintégration et intégration

La création, le mandat et la composition d'une commission consultative chargée d'étudier les questions se rapportant à la sécurité sociale, à l'intégration et à la réintégration ont été approuvés. Le Président, qui reste à nommer, présentera à la prochaine réunion du Comité consultatif permanent le programme de travail et le calendrier proposés par la Commission.

Programme des conférences 1982-1983

Le coordinateur du Comité des affaires culturelles a présenté la liste des conférences parmi lesquelles on espère pouvoir effectuer un choix pour 1983. La liste a été acceptée par le Comité, sous réserve de l'approbation officielle du Directeur général, et il a été convenu de tâcher que les orateurs proposés viennent prendre la parole au CERN au cours de l'année à venir.

Collectes à long terme

Des représentants du Comité des collectes à long terme ont apporté des précisions sur les projets présentement soutenus du point de vue financier par les collectes et indiqué qu'à la suite de la récente parution du 'Proton spécial' contenant un rapport détaillé sur les activités en question, les montants recueillis ont connu une augmentation de 25%. Le Président a félicité tous les intéressés des bons résultats obtenus.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

The final meeting of the above committee for 1982 was held on Wednesday, 1 December 1982. The Director-General was present for the second half of the meeting.

Social Security, Integration and Reintegration Advisory Board

The creation, terms of reference and composition of an advisory board on questions related to social security, integration and reintegration were agreed. The Chairman, to be appointed, will present the proposed programme of work and timetable scheduled by the committee at the next meeting of the Standing Advisory Committee.

Programme of Conferences 1982-1983

The Coordinator of the Cultural Affairs Committee presented the list of conferences from which it was hoped the choice could be made in 1983. The list was accepted by the Committee, subject to the formal approval of the Director-General, and it was agreed that efforts should be put in hand to arrange visits by the proposed speakers during the coming year.

Long-term Charity Appeals

Representatives of the Long-term Charity Appeals Committee commented on the current projects being supported through the appeals, and reported that, following the recent, detailed report in the 'Proton Special' of the activities concerned subscriptions had been increased by 25%. The Chairman congratulated all concerned on the fine results obtained.

Nomination de chefs de groupe et de section

Un projet de document relatif à la nomination de chefs de groupe et de section, déjà examiné par le Comité de Management, a été présenté au Comité. Une procédure plus uniforme a été jugée souhaitable mais il a également été estimé que de nouvelles mesures seraient nécessaires, notamment en ce qui concerne la formation du personnel d'encadrement et en matière d'information sur ses prérogatives et sur les pouvoirs et responsabilités qui lui sont délégués. L'Association du personnel a proposé un texte modifié couvrant ces points et il a été reconnu utile, en tout état de cause, que les Divisions présentent dans le courant de 1983 leurs plans de restructuration des groupes, le cas échéant, et que la situation soit examinée à la fin de l'année.

Examen des conditions d'emploi au CERN

Le Président a évoqué le document relatif à la création du Groupe de travail CEC qui sera présenté au Conseil le 16 décembre 1982. Il a été proposé que le Président du Groupe, sitôt nommé, écrive aux Délégués des Etats membres pour préparer la première réunion externe du Groupe prévue provisoirement pour le 26 et 27 janvier 1983. La liste des sujets dont la Direction du CERN propose l'étude sera annexée et il invite l'Association du personnel à ajouter ses propres dispositions si elle le souhaite. En réponse, il a été déclaré que l'Association du personnel présentera probablement ses propositions à une date ultérieure, de préférence après que certaines Délégations auront fait connaître leur réponse.

De nouvelles données chiffrées concernant la **mobilité interne** ont été présentées; la raréfaction des candidatures maintenant constatée conduit à penser que le seuil de l'effectif désireux de changer d'emploi a peut-être été atteint.

Indice des traitements du CERN

Le Président a indiqué que le mouvement des traitements dans les six Etats membres de référence est maintenant connu et que les calculs donnent un indice pondéré de $-3,8\%$. Il a néanmoins été convenu que tout devrait être mis en oeuvre pour obtenir l'application intégrale de l'indice des traitements de $4,78\%$, même s'il est admis que la conjoncture économique actuelle n'est pas favorable.

Mise en oeuvre de la politique du CERN en matière de personnel

Les membres présents ont procédé à un échange de vues informel au sujet des démarches actuellement entreprises pour créer le Groupe politique du personnel proposé et des mesures qu'il serait possible de prendre à l'avenir. La discussion se poursuivra lors d'une prochaine réunion du Comité consultatif permanent.

NOTE AUX DETENTEURS DE 'L'ATTESTATION DE FONCTIONS' SUISSE

Les membres du personnel qui ont une 'Attestation de fonctions' suisse arrivant à échéance prochainement doivent l'apporter **le plus tôt possible** au Secrétariat de leur Division afin de prolonger sa validité. Les personnes ayant des membres de leur famille à Genève doivent rendre les deux parties de l'attestation en même temps.

Appointment of Group and Section Leaders

A draft paper on the appointment of Group and Section Leaders, already discussed by the Management Board, was presented to the Committee. While it was agreed that a more uniform procedure was desirable, it was felt that further action would also be needed, particularly in the field of supervisory training and the provision of information on the prerogatives, delegated authority and responsibilities of managerial staff. The Staff Association proposed an amended text covering these points, and it was agreed that, in any event, it would be useful during 1983 for the Divisions to present their plans for re-structuring groups, where relevant, and that the situation should be re-evaluated at the end of the year.

CERN Employment Conditions Review

The Chairman referred to the paper to be presented to Council on 16 December 1982 on the creation of the CEC Working Group. Once the Chairman of the Group was appointed it was proposed that he should write to the Member State Delegates to prepare the first external meeting of the Group, provisionally scheduled to take place around 26/27 January 1983. The list of subjects proposed by the CERN Management for study would be annexed, and he invited the Staff Association to add their additional proposals if they wished. In reply it was stated that it was probable that the Staff Association would present their proposals at a later date, preferably after some replies had been received from the Delegates.

Further figures were given on **internal mobility** and it was noted that as fewer replies were now being received it was possible that the threshold of those interested in changing jobs had been reached.

CERN Salary Index

The Chairman reported that movement of salaries in the six reference Member States had been received and the calculations gave a weighted index of -3.8% . It was agreed that, in spite of this, every effort should be made to obtain the application of the full salary index of 4.78% , although it was recognised that the present economic climate is unfavourable.

Implementation of Staff Policy Group

There was an informal exchange of views between the members present on the steps being taken to set up the proposed Staff Policy Group, and on possible future action. The discussion will be continued at a future meeting of the Standing Advisory Committee.

NOTICE TO HOLDERS OF THE SWISS 'ATTESTATION DE FONCTIONS'

Members of the personnel holding Swiss 'Attestations de fonctions' that are due to expire shortly are asked to take them **as soon as possible** to their Divisional Secretariat to arrange for extension. Those with family members in Geneva should note that both parts of the card must be handed in at the same time.

Tous les membres du personnel qui ont une 'Attestation de fonctions' suisse dont la date d'expiration est déjà passée doivent également suivre la même procédure et noter que cette situation devra être évitée à l'avenir.

Service des Boursiers et Attachés
Tel. 4471

AUX ÉLECTEURS FRANÇAIS RÉSIDANT EN SUISSE – ÉLECTIONS MUNICIPALES DES 6 ET 13 MARS 1983

VOTE PAR PROCURATION

Les personnes désireuses de voter par procuration devront se présenter au Consulat Général de France, 11, rue Imbert Galloix à Genève, munies de leurs pièces d'identité (y compris la carte consulaire en cours de validité) **avant le 3 MARS prochain**, afin de remplir les formulaires nécessaires.

Rappelons à toutes fins utiles :

- que les procurations dressées en mai 1981 (lors de la dernière élection du Président de la République), pour les personnes immatriculées au Consulat, étaient valables pour 3 ans.
- que la personne mandatée doit être inscrite sur la même liste électorale que la personne qui donne procuration. Toutefois, pour Paris, Lyon et Marseille, la personne mandatée peut être sur la liste électorale d'un autre arrondissement que celui où est inscrite la personne qui donne procuration.
- qu'afin de pouvoir établir un mandat valable, il faut bien connaître l'état-civil de la personne choisie, en particulier ses date, lieu de naissance, adresse, ET nom de jeune fille s'il s'agit d'une femme mariée.

N.B. A titre indicatif, les bureaux du Consulat sont ouverts du lundi au vendredi inclus, le matin de 08h30 à 11h30 et l'après-midi de 14h00 à 16h00.

J.F. Barthélemy
Tél. 2855

SEMINARS SEMINAIRES

Friday 21 January SPECIAL SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium

**Preliminary results on high transverse
momentum hadrons and electrons from UA2**

by L. DI LELLA / CERN

We present a preliminary analysis of the UA2 data collected during the last collider run with particular emphasis on large transverse momentum hadron jets and on electrons having the configuration excepted from the decay of electroweak bosons.

*) Tea and coffee will be provided at 15.30 hrs.

Any member of the personnel holding a Swiss 'Attestation de fonctions' whose expiry date has already passed should also proceed as above, and should note that this situation should be avoided in future.

Fellows and Associates Service
Tel. 4471

ÉLECTIONS MUNICIPALES EN FRANCE

A l'occasion des élections municipales qui se dérouleront en France au mois de mars prochain, il est rappelé*) que :

1. la candidature aux fonctions de Conseiller municipal et l'exercice de ce mandat sont compatibles avec les fonctions de membre du personnel du CERN, dans la mesure où l'Article R I 3.04 aura été respecté, c'est-à-dire dans la mesure où l'intéressé aura informé préalablement le Directeur général de son intention d'exercer une activité politique.
2. les fonctions de **Maire d'une Commune** ne sont pas compatibles avec celles de membre du personnel.
3. si un membre du personnel désire se présenter aux fonctions de Maire, il doit en informer au préalable le Directeur général (Art. R I 3.04). Le lendemain du jour du dépôt de sa candidature, il présentera sa démission au Directeur général qui l'acceptera, le préavis étant réduit à un jour par accord mutuel (Art. R II 6.06). S'il n'est pas élu, ou s'il ne désire pas exercer le mandat qu'il a obtenu, il sera réintégré sur sa demande, dans les quinze jours civils suivant le résultat des élections.

** (Article R I 3.04 des Statut et Règlement du Personnel, paragraphes 5 et 6, partie III, paragraphe 15, partie VIII de la Fiche d'Information 'Devoirs, Obligations et Privilèges' de janvier 1978.)*

Département du Personnel
Tél. 2855

Monday 24 January

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

**Measurement of the electroweak charge
asymmetry in deep inelastic muon-nucleon-
scattering**

by R. VOSS / University of Munich

The BCDMS collaboration (NA4 experiment) has measured a deep inelastic μ^+N cross section asymmetry due to interference between γ - and Z^0 -exchange at momentum transfers Q^2 between 15 and 180 GeV^2 . Results are presented and discussed in the framework of the WS/GIM standard electroweak model.

Tuesday 25 January

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Agenda for the Ninety-first Meeting

OPEN SESSION

on Tuesday 25 January at 09.00 hrs - Auditorium

1. Status Report on EHS
2. The EHS Charm-Hadro-Production Experiments : Report on NA16 and Review of Future Programme (C. Fischer). Report on NA27 (W. Allison).

CLOSED SESSION

on Tuesday 25 at 14.00 hrs, Conf. Room 6th Floor, Administration Building (the Session will continue on Wednesday 26 and Thursday 27 January).

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

Yakov Frenkel, an unjustly forgotten physicist

by F. JANOUGH / Research Institute of Physics, Stockholm

Life and university education of Yakov Frenkel. Trips abroad. Frenkel and Ehrenfest. Frenkel's contributions to numerous fields of modern physics : Quantum theory, Theory of metals, Theory of nuclear reactions, Theory of liquids, Theory of Earth magnetism, Theory of atmospheric electricity. Frenkel -author of over 300 scientific papers and of over 20 monographs on modern physics. Place of Yakov Frenkel in Soviet theoretical physics. Why Frenkel never became full member of the Soviet Academy of Sciences.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Mercredi 26 janvier

PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 09h15 - Salle de conférence EF, bât. 13, 2-005

PRODAIR (F) propose une conférence à destination des utilisateurs de gaz : - fabrication des gaz de l'air - fabrication des gaz par voie chimique - conditionnement des produits - problèmes de sécurité liés à la manipulation des fluides gazeux - préparation et mise en oeuvre des mélanges calibrés - méthode de calcul des mélanges calibrés - techniques d'analyse des mélanges gazeux telle que la chromatographie en phase gazeuse, etc. Matériel de détente pour les gaz spéciaux et pour les gaz corrosifs.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 14h00 - Amphithéâtre des ISR, bât. 30, 7^e étage

THOMSON-EFCIS (F), représenté par Modulator SA (CH), propose une conférence : activités micro-systèmes - présentation technique : - Conférence THOMSON-EFCIS sur ses activités micro-systèmes - Présentation technique de l'ensemble des cartes aux BUS G64 et VME ainsi qu'une exposition de ces divers matériels - Démonstration VME et G64 en fonctionne-

ment multiprocesseurs : programmes activation graphique et couplage sur entrées-sorties industrielles.

Langues : français, anglais (si nécessaire)

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 26 January

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conf. room

Jets in events triggered on large transverse energy at the ISR

by D. LISSAUER / CERN-EP

Results will be presented of the analysis of data obtained in a large solid angle hadronic calorimeter, triggered on transverse energy, in pp collisions at 63 GeV collision energy at the ISR. From the event shape analysis we are able to extract the inclusive jet production cross-section from 6-14 GeV at $y = 0$. The energy dependence of the jet cross-section is investigated using both ISR and collider results. Future plans of the AFS collaboration for high E_t and jet triggered events will be discussed.

Thursday 27 January

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

Polarity and symmetry in macromolecules and their relation to the properties of elementary particles

by A. LIMA-DE-FARIA, Institute of Molecular Cytogenetics, Univ. of Lund, Sweden

Molecular biology has made great progress in the last decade but despite that Genetics remains a primitive science. The chromosome is still considered a chaotic structure and one cannot change embryological development or predict the course of evolution. However, a better knowledge of the molecular construction of DNA, RNA and protein is becoming available. These macromolecules are now showing properties which were unexpected some years ago. Polarity and symmetry were phenomena seldom described in this field. Polarity turned out to be a property not only basic to DNA and RNA function but also to gene and chromosome function. Symmetry appears now as a basic feature of the internal structure of many DNA sequences as well as a feature of specific genes. Symmetry plays also a basic role in the interaction between protein and DNA and between protein and RNA. These interactions are at the base of chromosome function and evolution. The widespread occurrence of these features in macromolecules raises the question of their dependence on the same properties found in elementary particles.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Monday 31 January

BEBC USERS' GROUP MEETING

Agenda for the twenty-eighth Meeting

at 13.45 hrs - Council Chamber

1. BEBC schedule 1983.
2. Results of the Fixed Target Workshop and SPSC meeting concerning BEBC.
3. Report on the progress of holography in BEBC and planning of the further tests.

Monday 31 January

EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

Fast data acquisition system emulating several multi-channel analysers

by U. RAICH / CERN-EP

We describe a system of two processors coupled via CAMAC. A MC 68000 microprocessor is used for fast CAMAC readout. The pulse height spectra accumulated by the MC 68000 are transferred to a PDP 11 for display and storage on magnetic tape. Hardware and software aspects of the communication will be presented.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL
Tél. 2844

Jeudi 27 janvier

de 13.00 h à 13.30 h - Amphithéâtre

Science pour tous -

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING
Tel. 2844

**24, 25, 26, et 31 janvier
1 et 2 février**

à 11.00 h - Amphithéâtre du bât. 593, salle 11

Le comportement des matériaux sous contrainte

les 24 et 26 : Mécanismes de durcissement et effets d'irradiation* (I et II)

par W. BENOIT / EPF, Lausanne

le 25 : Comportement des matériaux et essais usuels (I)

par B. ILSCHNER / EPF, Lausanne

les 31 janvier, 1 et 2 février : Le comportement des matériaux sous contrainte

par W. BENOIT et B. ILSCHNER / EPF, Lausanne

Leçons 7, 8 et 9

27 and 28 January

at 11.00 hrs - Auditorium

Management of research projects

by M.G. ROYSTON / I.M.I., Geneva

Lectures 2 and 3

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

LIMITATIONS DANS LA CONDUITE DES VÉHICULES CERN

Toute personne travaillant sur le Site du CERN et titulaire d'une autorisation de conduire les véhicules CERN, qui ferait l'objet d'une décision de retrait de permis de conduire national, est tenue de ne plus conduire les véhicules CERN durant la période de retrait de conduire.

En effet, la délivrance d'une autorisation de conduire les véhicules CERN est assortie de l'obligation d'un permis de conduire en cours de validité.

Division SB / Groupe Transports

RESTRICTIONS ON DRIVING CERN VEHICLES

Persons working on the CERN Site and holding a CERN driving licence who have their national driving licence suspended are forbidden to drive CERN vehicles during the period of suspension.

CERN driving licences are issued only to persons holding a valid national driving licence.

SB Division / Transport Section

TÉLÉVISION

Une première version du film sur la physique des particules réalisé en coproduction entre la BBC/Open University et le CERN est programmé à la Télévision britannique (BBC-2) le 24 janvier à 21h25. Cette version, intitulée 'The Geneva Event', fait partie de la série 'Horizon'; elle sera encore transmise le 30 janvier vers 15h45 sur la même chaîne. Le film complet sera présenté au CERN dans un proche avenir.

Contact : DG/PV (tél. 4101 ou 2722).

TELEVISION

A first version of the film on particle physics made by BBC/Open University in co-production with CERN, entitled 'The Geneva Event' is being transmitted in the United Kingdom in the 'Horizon' series on 24 January at 21.25 hrs on BBC-2. There will be a repeat transmission on 30 January also on BBC-2 at approximately 15.45 hrs. We plan to organize a showing at CERN of the complete film in the near future.

Contact : DG/PV (tel. 4101 or 2722).

A tous les membres du personnel titulaires

MOBILITÉ INTERNE

Le recrutement interne a été autorisé pour les postes suivants vacants :

DIVISION SPS 3^e PUBLICATION

1^{er} poste

- **TECHNICIEN/ASSISTANT TECHNIQUE - SOFTWARE** (niveau BTS)
pour la gestion des ordinateurs
SPS-ACC-236

Fonctions :

Participer à l'exploitation et à l'entretien du réseau d'ordinateurs de contrôle du SPS ainsi qu'à son amélioration et mise à jour selon les exigences de l'exploitation du SPS et de ses zones expérimentales. Ce travail comprend la génération et l'installation du système software ainsi que l'établissement de programme de diagnostic de pannes et de contrôle de la qualité du software. Une bonne connaissance du software et de hardware est nécessaire.

3^e PUBLICATION

2^e poste

- TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE**
(niveau BTS) pour les interfaces d'ordinateur
SPS-ACC-324

Fonctions :

Participer à la conception, à la construction et à l'exploitation des appareils d'interface du niveau de contrôle du SPS et notamment du système de cadencement du SPS. Cette dernière tâche comprend l'amélioration du système de cadencement du SPS ainsi que la synchronisation CPS/SPS en vue d'atteindre une exploitation proton-antiproton fiable; ce travail comprend également les modifications du système de cadencement principal pour permettre les supercycles nécessaires à l'accélération entrelacée de protons et d'électrons au SPS.

Si vous désirez en savoir davantage sur les postes ci-dessus, veuillez contacter R. RAYSON (tél. 2808).

To all Staff Members

INTERNAL MOBILITY

Internal recruitment has been authorized for the following posts vacant in

SPS DIVISION 3rd PUBLICATION

1st post

- **TECHNICIAN/ASSISTANT - SOFTWARE** (HND level)
for computer management
SPS-ACC-236

Assignment :

To take part in the operation and maintenance of the SPS computer control network and in its improvement and updating according to the requirements of the exploitation of the SPS and its experimental areas. This work includes the generation and installation of the system software and the writing of programs for fault diagnostics and for quality control of the software. Good knowledge of both software and hardware is needed.

3rd PUBLICATION

2nd post

- **ELECTRONICS TECHNICIAN**
(HND level) for computer interfaces
SPS-ACC-324

Assignment :

To take part in the design, construction and exploitation of the interface equipment of the SPS computer control network and in particular of the SPS 'TIMING' system. The latter work includes the improvement of the SPS timing system and the CPS/SPS synchronisation to achieve reliable proton-antiproton operation and also the modifications of the master timing system to permit supercycles as will be needed for interleaved proton and electron acceleration in the SPS.

If you wish to know more about the above posts, please contact R. RAYSON (ext. 2808).

LISTE DES POSTES VACANTS AU 17 JANVIER 1983

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	81-70	Physicien	9	

DD-CO-CO-276 *	82-30	Technicien d'Exploitation (Calculatrice)	5	B+

PS-RF-085 *	82-40	Ingénieur (Electricité ou Electronique)	8	B+
PS-CO-EX-234/235	82-41	Assistant Technique (Electronique)	7/8	
PS-LI-CO-240	83-1	Technicien (Electronique)	7	

LEP-RF-408 (ex-ISR-097)	82-32	Assistant Technique (Electronique)	7/8	
LEP-RF-409 (ex-ISR-099)	82-31	Assistant Technique (Electronique)	7/8	

DG-OF-CS-012	82-28	Employé(e) Administratif(ve)	5	

SB-EE-GE-PH-067 *	82-39	Technicien d'Exploitation (Electricité)	5	B+
SB-DI-453 *	81-69	Employé(e) Administratif(ve)	4	B+

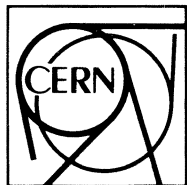
DOC-ED-TM-055 *	82-38	Traducteur	8	

PE-AS-RS-053 *	82-37	Employé(e) Administratif(ve)	4	

B+ = Comité de Sélection déjà prévu

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des Titulaires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé. Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception du Département du Personnel.



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMITE EXECUTIF

Conformément aux décisions du Conseil du personnel du 15.12.1982 de reporter la grève et de suspendre la participation de l'Association du Personnel au Groupe de Travail Tripartite sur les Conditions d'Emploi au CERN (CEC), (*) le Comité Exécutif réuni le 14.1.1983 vient d'adresser, en réponse à un courrier de Mr. J.D. WALSH, Président nommé dudit Groupe de Travail, une lettre dans laquelle le Comité Exécutif :

- . juge le moment inopportun et les conditions préliminaires non remplies pour tenter d'élaborer de nouveaux accords ;
- . confirme sa décision de ne pas participer dans la conjoncture actuelle à ces négociations tripartites compte-tenu du non-respect évident des engagements pris par les Etats Membres dans un cadre similaire, celui du RESCO (en particulier sur l'indice) ;
- . explique sa position et définit les conditions par lesquelles l'Association du Personnel serait en mesure de revoir sa position et d'accepter cependant de participer à ce Groupe de travail, consciente de l'importance de ces négociations pour les personnels du CERN.

(*) voir Flash du 19.12.1982 intitulé "Grève reportée".

GARDERIE DU JARDIN D'ENFANTS

Nous vous rappelons que la Garderie du Jardin d'Enfants fonctionne les mardi et vendredi après-midi de 14h.00 à 17h.30.

Le prix de la Garderie est calculé de la façon suivante :

Prix pour 1'après-midi et un enfant : 10 FS
 Prix pour 1'après-midi et deux enfants : 18 FS
 Prix pour un abonnement de 10 après-midi et un enfant : 90 FS
 Prix pour 10 après-midi et deux enfants : 160 FS.

Aucune inscription n'est demandée.

La Garderie est fermée pendant les vacances scolaires.

EXECUTIVE COMMITTEE

Following the Staff Council decision of 15.12.1982 to suspend the strike and to delay the Staff Association's participation in the Working Group on the Review of CERN Employment Conditions (CEC), (*), the Executive Committee has replied to a letter from Mr. J.D. Walsh, President of the Working Group.

In this reply the Executive Committee :

- . judges the moment inappropriate, and the preliminary conditions unfulfilled to work out new agreements ;
- . confirms its decision not to participate in these tri-partite negotiations in view of present conditions and remembering that the engagements (especially those on indexation) made by the Member States following a similar exercise (RESCO) have not been respected ;
- . explains its position and defines the conditions under which the Staff Association could reconsider its position and accept to participate in the Working Group remembering the importance of these negotiations to CERN personnel.

(*) See the Flash of 19.12.1982 entitled "Strike postponed".

CLUBS

CLUB HIPPIQUE

ASSEMBLEE GENERALE le vendredi 4 février 1983 à 18h.00 à la Salle de réunion du Bât.13, 1er étage No.005. Un repas clôturera la soirée. Cavaliers, parents, amis sont les bienvenus.

Cotisations 1983 : Acquittez-vous vite de cette formalité, votre assurance en dépend. Les non-membres peuvent prendre contact avec :

Michel BLIN tél.3536, Michèle JOUHET tél.2688, Jeanne ROSTANT tél.2422.

Cavalier randonneur : Des stages et examens de cavaliers randonneurs et accompagnateurs de randonnée sont organisés de janvier à juin à MALAFRETAZ (Ain). Renseignements auprès de Michel BLIN.

CLUB AUTOMOBILE

Le quorum n'ayant pas été atteint lors de l'Assemblée Générale du 15.12.1982 et conformément aux Statuts, une nouvelle Assemblée Générale aura lieu le :

MARDI 1er FEVRIER 1983 à 17h.50
dans la Salle de la Théorie (Bât.4, 3ème étage)

Comme chaque année, tous les membres adhérents du Club et profitant de ses installations sont invités à venir nombreux et faire part de leurs suggestions et critiques.

Les personnes qui désirent faire partie du nouveau Comité 1983 sont chaleureusement encouragées.

Toutes les candidatures sont les bienvenues.

ORDRE DU JOUR

1. Salutations et rapport du Président
2. Rapport du Trésorier
3. Rapport des Vérificateurs aux Comptes
4. Election du Président d'Assemblée
5. Election du Comité (gestion 1983)

- 5.1 Président
- 5.2 Vice-Président
- 5.3 Trésorier
- 5.4 Secrétaire
- 5.5 Responsable de la station matériel et équipement (3 personnes)

6. Nouvelles cotisations
7. Divers.

CAR CLUB

THE ANNUAL GENERAL MEETING

will be held on TUESDAY 1st FEBRUARY at 5.50 pm in the Theory Conference Room (Bldg.4 - 3rd floor).

All active members of the club are invited to come along and put forward their suggestions. Anyone who would like to serve on the new 1983 Committee is most welcomed.

PHOTO CLUB

You are invited to attend the ANNUAL GENERAL MEETING which will be held in the TH Conference Room - Building 4 - 3rd floor on January 25th at 5.45 p.m.

All candidatures for the Committee are welcome. Please, submit to Jean COLLOMBET 3383 or Bernard GORET 3934.

An advanced darkroom course will be held in March: 5 sessions on 3rd, 10th, 17th, 24th and 31st from 6 to 10.00 p.m.
Maximum attendance : 10 persons.

Any further information from : A. VAN PRAAG-5034.

CLUB MODELES REDUITS

L'ASSEMBLEE GENERALE DU CLUB se tiendra le :

LUNDI 24 JANVIER 1983 à 20h.00
dans la Salle A "Salle des Pas Perdus", Bâtiment de l'Administration No.61, 1er étage.

La réunion sera suivie par des rafraichissements offerts par le Club. Il y aura une exhibition de modèles intéressants.

Amenez vos derniers modèles, les meilleurs ou les plus intéressants pour les ajouter à l'exhibition et entamer les discussions. Des exemples du projet "Junior Telemaster" seront les bienvenus.

RUGBY CLUB

MINIMES & CADETS, matches contre RUMILLY - SAMEDI 22 JANVIER au CERN. Rendez-vous 13h.30 aux vestiaires.

GAMES CLUB -BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st	G. GRAJEW and D. KEMP	68%
2nd	J. BAILEY and Y. COHEN	64%
3rd	S. MAROZZI and A. RUDGE	58%
4th	N. BOYLE and G. CAMERON	50%

Please send to D. KEMP /LEP

I will be playing Wednesday 26th January 1983

Name.....Partner.....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp
Everybody welcome.

CLUB DES CERNOISES

Exercices avant et après l'accouchement

Marina Groenevelt donne ce cours le jeudi et vendredi matin dans la Salle du Club (Tortella). Il comprend 12 leçons avant et 6 leçons après l'accouchement.

Avant l'accouchement, il y a la possibilité d'avoir quelques leçons en compagnie des époux, le mercredi soir.

Les femmes enceintes qui ont déjà des enfants peuvent les amener.

Prix global : FS 50.-

Renseignements par téléphone : 023.59.41.05
(Il faut être membre du club).

S K I C L U B

Cours Jura (La Faucille Mont-Rond)

Les cours de Ski Alpin adultes et enfants débuteront le samedi 22 janvier 1983.

Rassemblement le matin à 9h.45, l'après-midi à 13h.45 au pied du télécabine.

Départ des cars à St.Genis (Place du Marché, vers le Stade) le matin à 9h.00, l'après-midi à 13h.00.

Arrêt à Gex à 9h.10 et 13h.10 respectivement (Place du Marché et près des PTT).

En cas de doute (manque de neige ou trop de neige) renseignez-vous à la Permanence (3460) le vendredi entre 17h.00 et 18h.00 ou au 2772 dès 14h.00.

COURS ALPES Samedi 22 janvier 1983.

Vu l'enneigement, le prochain cours Alpes aura lieu à St. Gervais.

Les personnes qui désirent profiter du transport peuvent s'inscrire à la Permanence jusqu'à 17h.30. Nombre de places limité.

SKI DE FOND

Le Centre de La VATTAY nous accueillera pour notre 4ème cours. La proximité du lieu nous permettra de compenser les pertes de temps dues aux mauvaises conditions météo du week-end dernier. Pistes ensoleillées.... (par beau temps).

Félicitations à J.P. QUESNEL qui a réussi son stage d'initiateur de Ski de Fond.

WEEK-END A VAL D'ISERE

Un incendie ayant détruit un hôtel à Val d'Isère, nous serons obligés de rembourser 30 personnes qui seront averties personnellement. Nous regrettons vivement mais il nous est impossible de retrouver de la place séjour avant le départ.

CARTE DES CARROZ : En vente à la Permanence
Prix : 14 FS.

CERN WOMEN'S CLUB

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS

COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN WOMEN'S club Welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms (first floor), Restaurant No.2 (Tortella), from 9.a.m. to 11 a.m.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the weekly Bulletin for dates of meetings after your arrival.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on :

TUESDAY 8 FEBRUARY 1983

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles du club (1er étage) du restaurant No.2 (Tortella) de 9h.00 à 11h.00.

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'êtes pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter au Bulletin Hebdomadaire CERN pour les dates des réunions après votre arrivée.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serons heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning auront lieu le :

MARDI 8 FEVRIER 1983

C E R N C I N E C L U B

27-28 janvier 1983

"LITTLE BIG MAN" de A. PENN (1971) avec Dustin Hoffman et Faye Dunaway.
Un western à ne pas manquer de revoir !

10-11 février 1983

"LE FAISEUR DE SUISSES" (Die Schweizermacher) de R. Lyssy. Pour ceux qui ne l'ont pas encore vu et pour ceux qui aimeraient bien le revoir.
Un film dont on a beaucoup entendu parler. Divertissement assuré.

HOMMAGE A FRANCOIS SIMON

. 24-25 février 1983

"CHARLES MORT OU VIF" un des premiers films de Alain Tanner avec François Simon. Prix de la Semaine de la Critique à Cannes en 1969, Grand Prix de Locarno 1969.

Premier temps : Charles-qui-ne-parle-pas ; il paie de son silence 50 ans de confort suisse.

Deuxième temps : Charles-qui-parle. Un peu par hasard (mais était-ce un hasard ?) fait ses confessions aux téléspectateurs.

Troisième temps : Charles-qui-a-parlé, Charles-exorcisé. Charles qui disparaît. Il est irrécupérable. Il faut recourir au détective, à l'avocat, au psychiatre.

. 17-18 mars 1983

"LA MORT DU DIRECTEUR DE CIRQUE DE PUCES" de T. Koerfer avec François Simon.

Ottocaro Weiss, directeur d'un cirque de puces parcourt la Suisse de foire en foire. Hélas! un jour les animaux dressés sont empoisonnés par des insecticides. Il est ruiné. Alors il imagine de représenter la "peste" sur scène....

Tous les films présentés par le Ciné-Club sont en version originale avec sous-titres.

Les séances débutent à 20h.30 à l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal du CERN.

* * * * *

COOPERATIVES

I N T E R F O N

PETIT ET GROS ELECTRO-MENAGER : nous avons en stock et à prix très intéressants une gamme assez large d'appareils des marques suivantes : MIELE, ROSIERES, SEB, CALOR, MOULINEX, TEFAL, etc.. Sur commande, vous pouvez obtenir tous les produits de ces marques ainsi que les pièces détachées. Pour les révisions et réparations, nous ne facturons que ce qui nous est demandé.

ASSURANCE MALADIE COMPLEMENTAIRE

Ce contrat est géré sous la responsabilité d'INTERFON. Toutes les personnes assurées en 1982 le sont au tarif groupe pour 1983, à charge pour elles de faire une nouvelle demande d'adhésion au secrétariat.

La Préservatrice a résilié le contrat le 31.12.1982. Vos soins facturés pour 1982 seront remboursés. Adressez vos demandes au plus vite au Secrétariat.

En 1983, nous avons scindé le groupe en 2 parties assurées respectivement par :

- . Mutuelle Générale Française Vie pour les fonctionnaires du CERN ;
- . LLYOD Continental pour les fonctionnaires du BIT, de l'OMS, de l'UIT, des diverses Organisations.

Mme D. WEBSTER assure une permanence chaque jeudi au Secrétariat de 14h.00 à 16h.00. Elle traite les problèmes de complément à l'Austria.

Il n'y a pas d'accord d'assurance avec la Llyod Continental pour les fonctionnaires CERN.

Par suite d'une regrettable erreur imputable à l'agent de la Llyod, les fonctionnaires CERN assurés précédemment à la Préservatrice ont reçu un questionnaire et un bulletin d'adhésion à la Llyod. Celui-ci doit être considéré comme nul et non avenu.

La Mutuelle Générale Française assure seule les fonctionnaires CERN. Si vous avez adressé des demandes d'adhésion à la Llyod et si vous travaillez au CERN, considérez-les comme nulles, elles ne peuvent être prises à titre groupe.

C O O P I N

Nous venons de réapprovisionner en cassettes "VIDEO" et "AUDIO", certaines sont en action.

Nous avons à nouveau un grand choix de montres, calculatrices et jeux électroniques.

Vous trouverez à notre rayon "Alimentation" de nouveaux articles.

Afin de mieux vous satisfaire, nous vous rappelons que nous attendons vos suggestions sur les produits que vous avez l'habitude de consommer et que vous aimeriez trouver dans nos rayons, nous y répondrons dans la mesure de nos possibilités.

NOUVEAU

Nous avons en stock l'"Aqualiseur" qui permet de faire un nettoyage de peau en profondeur.

Nouveaux produits de soins pour le visage.

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Comme à l'habitude, Mme A. PELLE, représentante du Crédit Social des Fonctionnaires à Annecy, assurera sa permanence des 1er et 3ème mardi du mois en février 1983.

Les dates prévues sont donc :

MARDI 1er et MARDI 15 FEVRIER 1983

Cette permanence se tient dans la Salle de Conférence de l'Association du Personnel, Baraque Wilson, Bâtiment 511.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 24 JANVIER

AU 28 JANVIER 1983

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> FS. 4,80 <i>II</i> FS. 5,50	<i>I</i> FS. 5,-- <i>II</i> FS. 5,75	FF. 15,30
LUNDI/ MONDAY	<i>I</i> Saucisse Vadois Gratin de Pâtes Salade verte <i>II</i> Poulet sauté à la Bourguignonne Nouillettes au Beurre Salade verte	<i>I</i> Tagliatelles à la Crème <i>II</i> Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Steak poêlé Frites Haricots verts
MARDI/ TUESDAY	<i>I</i> Spaghetti Zingara Salade verte <i>II</i> Fish and Chips Tomate	<i>I</i> Cassoulet Toulousain <i>II</i> Poulet à la Broche Pommes au Four Légumes	Piperade Coquillettes Légumes Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	<i>I</i> Bouchée à la Reine Riz Salade verte <i>II</i> Steak Bercy Pommes Mousseline Salade verte	<i>I</i> Cannelloni au Parmesan <i>II</i> Omelette au Jambon Cornettes au Beurre Légumes	Escalope de Porc panée Pommes Purée Légumes Saison
JEUDI/ THURSDAY	<i>I</i> Hamburger Ketchup Pommes Frites Salade verte <i>II</i> Rognons sautés Chasseur Riz Pilaf Salade verte	<i>I</i> Tête de Veau Vinaigrette <i>II</i> Filet de Plie à l'Anglaise Pommes persillées Légumes	Filet de Poisson Meunière Riz Petits Pois
 VENDREDI/ FRIDAY	<i>I</i> Plat d'Esau Pommes Nature <i>II</i> La Marée du Jour garnie	<i>I</i> Croquettes de Poisson Sauce Tartare <i>II</i> Saucisse de Porc grillée Riz à l'Orientale Légumes	Jambon chaud Gratin dauphinois Légumes Saison

Heures d'ouverture

Lundi : 7h00 à 2h30

Restaurant No.1

Mardi au Jeudi : 6h30 à 2h30
Vendredi : 6h30 à 24h00

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h
2. Restaurant : 11h30 à 14h
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :
06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :
07h00 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1983

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	24.1	MARDI TUESDAY	25.1	MERCREDI WEDNESDAY	26.1	JEUDI THURSDAY	27.1	VENDREDI FRIDAY	28.1
1100 ACADEMIC TRAINING Le comportement des matériaux sous contrainte - Mécanismes de durcissement et effets d'irradiation (I) - par W. BENOIT / EPF, Lausanne Amphithéâtre bât. 593, salle 11 ▶	900 (A) SPS EXPERIMENTS COMMITTEE OPEN SESSION	1100 ACADEMIC TRAINING Le comportement des matériaux sous contrainte - Comportement des matériaux et essais usuels (II) - par B. ILSCHNER / EPF, Lausanne Amphithéâtre bât. 593, salle 11 ▶	9.15 (EF) PRÉSENTATION TECHNIQUE PROD'AIR (F) propose une conférence à destination des utilisateurs de gaz	1100 ACADEMIC TRAINING Le comportement des matériaux sous contrainte - Mécanismes de durcissement et effets d'irradiation (II) - par W. BENOIT / EPF, Lausanne Amphithéâtre bât. 593, salle 11 ▶	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Management of research projects - by M.G. ROYSTON / I.M.L., Geneva Lecture 2	1100 (A) ACADEMIC TRAINING Management of research projects - by M.G. ROYSTON / I.M.L., Geneva Lecture 3			
1700 EP SEMINAR Measurement of the electroweak charge asymmetry in deep inelastic muon-nucleon-scattering - by R. VOSS / University of Munich (A)	1630 (A) CERN COLLOQUIUM Yakov Frenkel, an unjustly forgotten physicist - by F. JANOUCH / Research Institute of Physics, Stockholm (A)	1400 (Th) PRÉSENTATION TECHNIQUE THOMSON-EFCS (F), représenté par Modulator SA (CH), propose une conférence-exposition-démonstration	1400 (Th) THEORETICAL SEMINAR Jets in events triggered on large transverse energy at the ISR - by D. LISSAUER / CERN-EP (Th)	1300 (A) ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous - par R. CARRERAS (A)	1630 (A) CERN COLLOQUIUM Polarity and symmetry in macromolecules and their relation to the properties of elementary particles - by A. LIMA-DE-FARIA / Institute of Molecular Cyogenetics, University of Lund, Sweden (A)				
31.1	1.2	2.2	3.2	4.2					
1100 ACADEMIC TRAINING Le comportement des matériaux sous contrainte - par W. BENOIT et B. ILSCHNER / EPF, Lausanne Léçon 7 Amphithéâtre bât. 593, salle 11 ▶	900 (C) PS AND SC COMMITTEE OPEN SESSION	1100 ACADEMIC TRAINING Le comportement des matériaux sous contrainte - par W. BENOIT et B. ILSCHNER / EPF, Lausanne Lecture 8 Amphithéâtre bât. 593, salle 11 ▶	1100 ACADEMIC TRAINING Le comportement des matériaux sous contrainte - par W. BENOIT et B. ILSCHNER / EPF, Lausanne Lecture 9 Amphithéâtre bât. 593, salle 11 ▶	1300 (A) ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Science pour tous - par R. CARRERAS (A)					
1700 EP SEMINAR Fast data acquisition system emulating several multi-channel analysers - by U. RAICH / CERN-EP (A)									

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association (Wilson Hall) - Tél. 2819
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12h 00
Association du Personnel (Bar, Wilson) - Tél. 2819
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3475